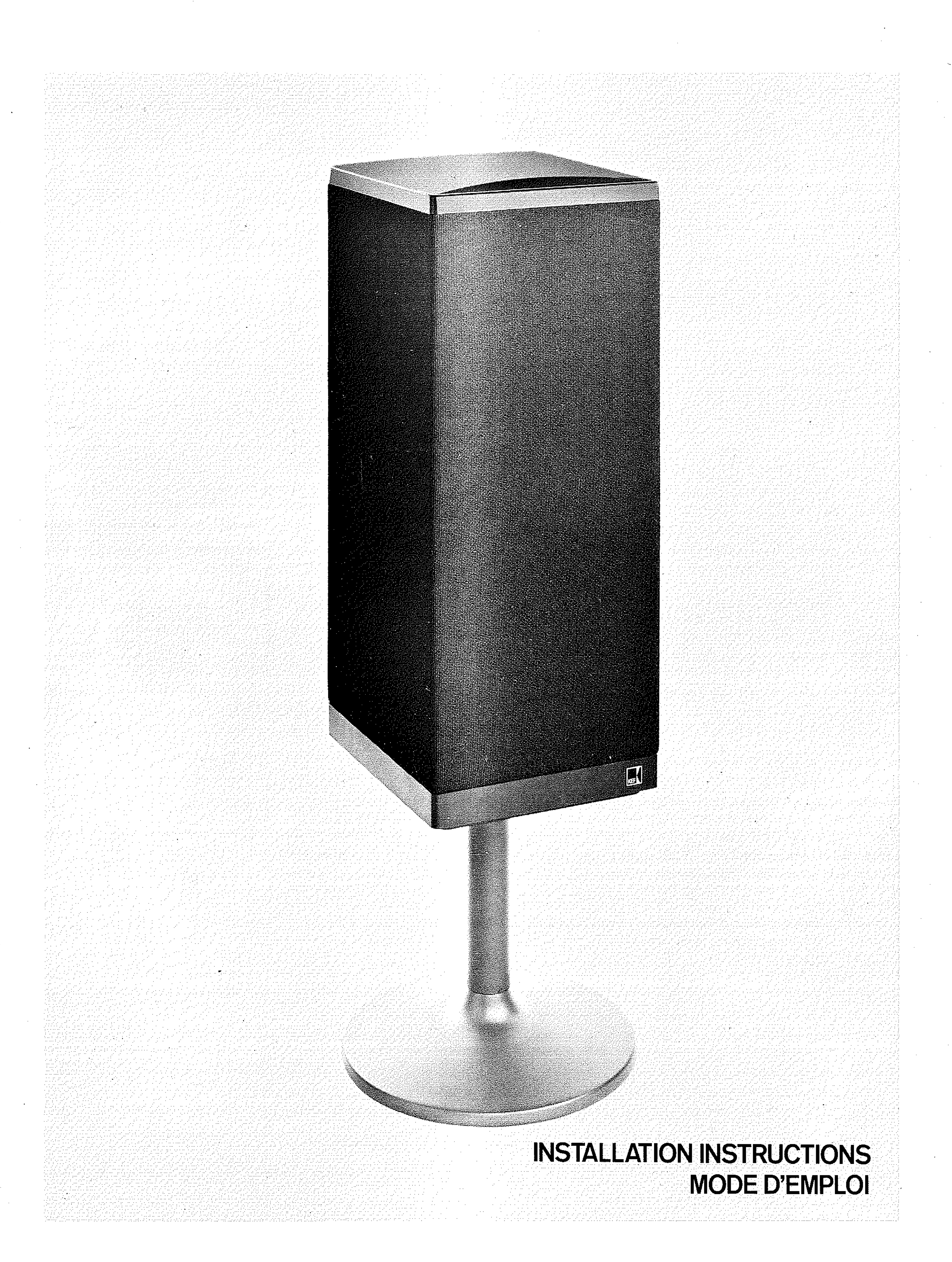
KEF MODEL 304

SERIES II



INSTALLATION INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI

Read the following instructions carefully before connection to your hi-fi system.

If service or advice is required please contact the dealer from whom you purchased the product, quoting the serial number and date of purchase.

Amplifier Requirements
Model 304 Series II can safely be used for the general reproduction of speech and music with amplifiers and receivers rated at up to 100 watts into 8 ohms. Higher powered amplifiers may be used provided that reasonable care is taken and fault conditions are avoided.

For the realistic recreation of a varied musical programme with wide dynamic range a minimum amplifier power of 10 watts per channel into 8 ohms is recommended. Amplifiers intended for other impedances may be used, but the maximum sound level obtainable without distortion may be reduced.

Electrical Connections
Electrical connections in the form of colour coded spring loaded terminals are provided on the input panels at the lower rear of the speakers.

Suitable cables for connections to the amplifier are available from most good audio dealers. 24/0.2mm cable with a rating of 6 amps is suitable for installations up to 25 metres.

Colour coded cable is recommended to assist the checking of phasing. Connect positive (red) and negative (black) terminals to corresponding amplifier terminals on both channels.

Phasing
For stereophonic reproduction it is essential to observe correct polarity (phasing).

Check for correct phasing by facing the loudspeakers toward each other, approximately 30cm apart, and playing a mono signal through both channels. Repeat after reversing the polarity of the leads to one of the loudspeakers. The bass will be much fuller and rounder when the phasing is correct. An organ recording is well suited for this test.

Speaker Location
The tonal quality and clarity of the reproduction, and above all, the sharpness of the stereo image, are determined by the sound that reaches the listener directly, without reflections from walls, floor or ceiling.

The speakers should therefore ideally be stationed 1m from side walls and 50cm from any back wall.

The Model 304 Series II loudspeakers are designed to be used on small tables or other non-resonant furniture approximately 20-25cm in height to bring the top of the enclosure slightly above the head of a seated listener.

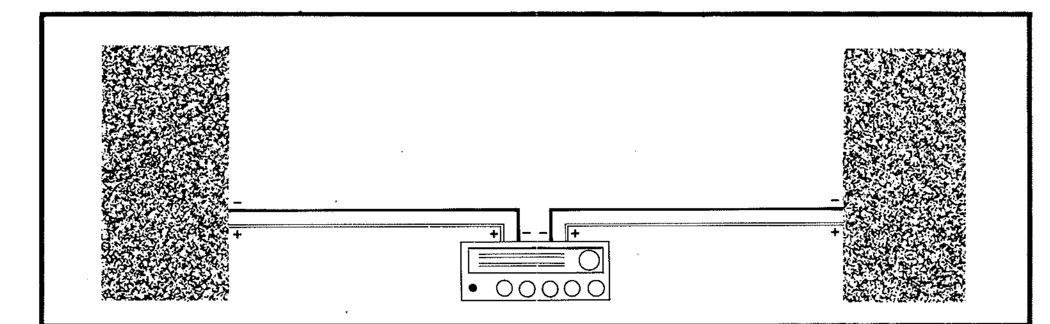
The spacing between the two speakers and the listening distance from the speakers is important. If they are placed too close together, the stereo image will not be developed and there will be little advantage over mono reproduction. When they are too widely spaced, the two halves of the image will not meld and there will be a "hole in the middle". For normal listening spacing should be between 2 and 4 metres depending upon the listening distance and the room size. The listeners' distance from the speakers should be equal to, or greater than the distance between the loudspeakers.

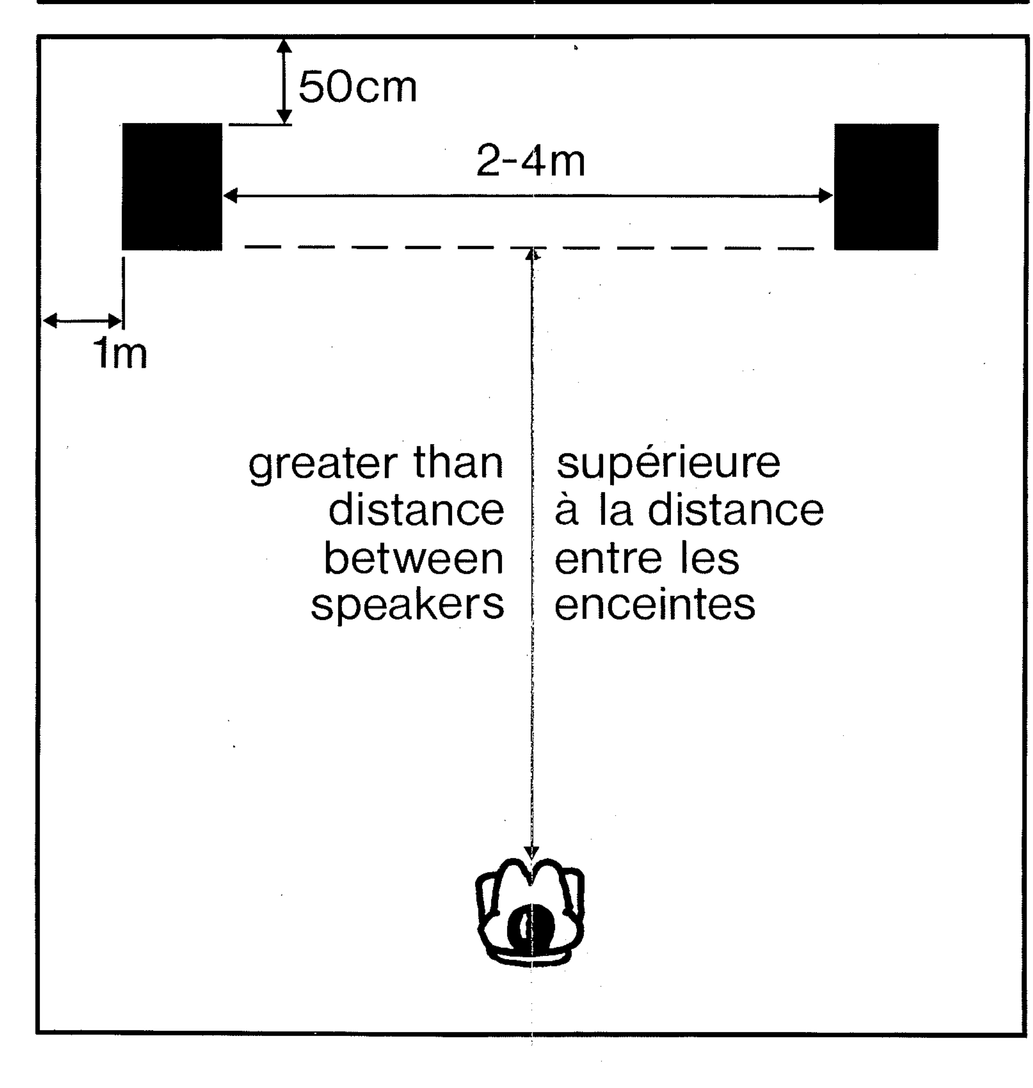
The sharpest stereo image is usually obtained with the loudspeakers angled slightly inwards so that the axes of the high frequency units intersect at the centre of the listening area.

Tests should be made with both music and speech before deciding upon the final locations of the loudspeaker.

Always experiment with speaker placement to find the most pleasing tonal balance before hiding away all connecting cables.

Loudspeaker Fabric
The Model 304 Series II can be matched to any home décor by simply replacing the fabric sleeve that covers the loudspeaker. Available in seven different colours, these optional sleeves can be obtained from your local dealer. The acoustically transparent material covering the Model 304 Series II is available not only in the traditional colours black and brown, but also in beige, blue, red, green and grey. The fabric can be replaced in a matter of minutes, enabling the loudspeaker to blend with any home décor.





Il est vivement conseillé de lire soigneusement ces instructions avant de brancher vos enceintes acoustiques sur votre installation.

Si vous avez besoin de service après-vente ou de conseils, contacter votre revendeur en indiquant le numéro de série et la date d'achat de vos enceintes.

Puissance Requise De L'Amplificateur
Vos enceintes peuvent être utilisées en toute sécurité pour la reproduction de la parole et de la musique avec des amplificateurs ou des amplituners n'excédant pas 100 W par canal en 8 ohms. Il est possible d'utiliser des amplificateurs plus puissants à condition de prendre toutes les précautions utiles pour éviter d'endommager les haut-parleurs. Pour obtenir une fidélité raisonnable d'un programme de musique, comportant une large dynamique, une puissance minimale de 10 W par canal en 8 ohms est recommandée. Il est possible d'utiliser d'autres impédances, mais le seuil de distorsion à la puissance maximale sera réduit.

Raccordement Electrique
Le raccordement se fait à l'aide des bornes colorées à ressort situées sur le panneau arrière de l'enceinte. Des câbles destinés à relier les enceintes à l'amplificateur sont disponibles chez la plupart des spécialistes Hi-Fi. Pour un raccordement supérieur à une longueur de 25 mètres, il est nécessaire d'utiliser des câbles de section 24/0,2mm. L'utilisation d'un câble aux fils de couleur codées facilite la mise en phase des haut-parleurs. Raccorder les bornes (+) et (—) des enceintes aux bornes correspondantes (+) et (—) de l'amplificateur pour chaque canal.

Mise En Phase Des Enceintes
Il est facile de vérifier la mise en phase correcte des haut-parleurs en les disposant face à face, à environ 30cm l'un de l'autre, en envoyant un signal mono sur les deux canaux. Inversez les fils de l'un des haut-parleurs et recommencez l'expérience. Quand la mise en phase est correcte, les sons graves apparaissent bien plus nets et puissants. Un enregistrement d'orgue est habituellement le plus approprié pour cette opération.

Choix de l'emplacement des enceintes acoustiques
La qualité du son, la clarté de la reproduction et avant tout la netteté de l'image stéréo sont déterminées par le son qui atteint directement l'auditeur, sans réflexion venant des murs, du plafond ou du sol. Les enceintes doivent donc être placées à 1m des murs latéraux et à 50cm de tout mur arrière.

Ces enceintes sont conçues pour être posées sur des petites tables ou tout autre meubles d'une hauteur de 20-25cm afin que la partie supérieure des coffrets soit légèrement au-dessus de la tête d'un auditeur assis.

L'écart entre les enceintes et la distance d'écoute sont deux facteurs importants. Si les enceintes sont trop rapprochées, l'image stéréo ne pourra pas être obtenue. Dans les très grandes pièces, il ne convient pas de trop écarter les haut-parleurs l'un de l'autre, car le centre de l'image stéréo sera mal défini (manquera de cohérence). Pour une écoute normale, les enceintes seront placées de 2 à 4m l'une de l'autre, dépendant de la taille de la pièce et de la distance d'écoute. L'auditeur devrai être placé à une distance égale ou supérieure à la distance entre les enceintes.

Il est profitable de faire des tests à la fois de parole et de musique avant de décider l'emplacement final.

Chemises de remplacement
Le Modèle 304 Série II peut s'harmoniser avec les couleurs de tout décor. Des chemises de remplacement sont disponibles en sept couleurs chez votre revendeur Hi-Fi.

KEF reserve the right to incorporate developments and amend the specifications without prior notice in line with continuous research and product improvement.

KEF se réserve le droit d'améliorer et de modifier les caractéristiques sans préavis en conjonction avec son programme ininterrompu de recherche et d'amélioration des produits.

KEF

KEF Electronics Limited Tovil Maidstone ME15 6QP England ☎ 0622 672261
Registered in England No 702392
Part No. PL229EF01
Printed in England and Published by KEF Electronics Limited